

ASIAN AND MIDDLE EASTERN STUDIES Part IB
Japanese Studies

Tuesday 1 June 2010

09.00 – 12.00

J.4 MODERN JAPANESE

Answer all questions

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Section booklet.*

STATIONERY REQUIREMENTS

*20 page Answer Book x 1
A Rough Work Pad*

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator

- 1 Translate the following sentences into Japanese (*kanji* and *kana*): [35 marks]
- (a) It is quite possible that Japan will be elected as the host country for the 2020 Olympic Games.
 - (b) I did not realize that Japanese was that difficult until I started studying it seriously at University.
 - (c) If it turns out that Mr. Hayashi cannot participate in this project, we will have to reconsider whether we pursue it or not.
 - (d) 'It has been really spring-like, hasn't it?'
'Indeed. It was still light and warm around five yesterday, as I walked back home.'
 - (f) When he arrived at the stadium he realised that the game had been called off.
 - (g) My grandmother always used to say 'Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise'.
 - (h) Recently we carried out a survey into how people feel about new technology and its influence on people's domestic lives.
 - (i) What I'm asking is not why you bought such an expensive car, but how you could pay for it.

- 2 Translate the following passage into Japanese (*kanji* and *kana*): [30 marks]

All this happened two or three years before the outbreak of the war. The Peregrines were having breakfast. Though they were alone and the table was long they sat at opposite ends of it. From the walls George Peregrine's ancestors, painted by the fashionable painters of the day, looked down upon them. The butler brought in the morning post. There were several letters for the colonel, business letters, *The Times*, and a small parcel for his wife Evie. He looked at his letters and then, opening *The Times*, began to read it. They finished breakfast and rose from the table. He noticed that his wife hadn't opened the parcel.

'What's that?' he asked.

'Only some books.'

'Shall I open it for you?'

'If you like.'

He hated to cut string and so with some difficulty untied the knots.

'But they're all the same,' he said when he had unwrapped the parcel.

colonel	大佐
butler	執事
to untie a knot	結び目をほどく

Somerset Maugham, 'The Colonel's Lady' in *From the Cradle to the Grave* (Oxford, 1999), p.33.

- 3 Write a short composition in Japanese (about one and half pages of *genkō yōshi*) either on one of the following topics or, if you prefer, combine two or three of them into one essay: [35 marks]

- (a) クレジット・カード
- (b) 地図
- (c) 思い込み

END OF PAPER